



A HOUSE OF NIGHT NOVEL

暗夜学院II

背叛

BETRAYED

[美] P.C.卡斯特 克丽丝汀·卡斯特 著

徐懿如 译



接力出版社
Publishing House

全国优秀出版社
SPLendid PUBLISHING HOUSE IN CHINA



背叛

BETRAYED
BEIPAN

[美] P.C.卡斯特 克丽丝汀·卡斯特 著 徐懿如 译



接力出版社
Publishing House

BETRAYED by P.C. CAST & KRISTIN CAST
Copyright: ©2007 BY P.C. CAST AND KRISTIN CAST
This edition arranged with ST. MARTIN'S PRESS, LLC.
through BIG APPLE TUTTLE-MORI AGENCY, LABUAN, MALAYSIA.
Simplified Chinese edition copyright:
2010 JIELI PUBLISHING HOUSE
All rights reserved.

图书在版编目 (CIP) 数据

背叛 / (美) 卡斯特 (Cast,P.C.), (美) 卡斯特 (Cast,K.) 著; 徐懿如译. — 南宁: 接力出版社, 2010.6

(暗夜学院)

书名原文: Betrayed

ISBN 978-7-5448-1413-3

I. ①背… II. ①卡…②卡…③徐… III. ①长篇小说—美国—现代
IV. ①I712.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2010) 第100157号

责任编辑: 周 锦 张蓓蓓
美术编辑: 董 炜 责任校对: 刘会乔 张弘弛
责任监印: 刘 元 版权联络: 朱晓卉
媒介主理: 常晓武

社 长: 黄 俭 总编辑: 白 冰
出版发行: 接力出版社
社址: 广西南宁市园湖南路9号 邮编: 530022
电话: 0771-5863339 (发行部) 010-65545240 (发行部)
传真: 0771-5863291 (发行部) 010-65545210 (发行部)
网址: <http://www.jielibeiing.com> <http://www.jielibook.com>
E-mail: jielipub@public.nn.gx.cn

经销: 新华书店

印制: 河北省三河市鑫金马印装有限公司
开本: 890毫米×1240毫米 1/32
印张: 8.5 字数: 250千字
版次: 2010年8月第1版 印次: 2010年8月第1次印刷
印数: 00 001—26 000册
定价: 25.00 元

版权所有 侵权必究

凡属合法出版之本书, 环衬均采用接力出版社特制水印防伪专用纸, 该专用防伪纸迎光透视可看出接力出版社社标及专用字。凡无特制水印防伪专用纸者均属未经授权之版本, 本书出版者将予以追究。

质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。

服务电话: 010-65545440 0771-5863291

我们要把这本书献给我们的朋友和宣传员雪莉·罗兰（阿姨），谢谢你对我们的关照，不嫌我们麻烦和讨厌（特别是你和我们“和解”的时候）。我们衷心感谢你！

致 谢

我们仍然要感谢爸爸/外公迪克·L.卡斯特，帮助我们一切有关生物方面的知识。

谢谢我们神奇的代理人梅尔迪斯·伯恩斯坦，是他的绝妙想法开创了这个系列的小说。

我们要谢谢圣马丁格里芬出版社的小组成员珍妮佛·韦斯和斯特芬妮·林达斯科格，帮我创造了这么一个神奇的系列。我们要特别感谢帮我们设计这么漂亮封面的艺术家们。

我们还要特别提出感谢的是塔尔萨的猫救助服务机构——街猫。我们支持街猫（也真的从他们那里领养了娜拉！），还感激他们对猫付出的贡献和爱。请访问他们的网址www.streetcatstulsa.org了解更多信息。如果你对宠物救助慈善事业有兴趣，我们保证他们家是个好选择！

——P.C.和克利斯汀

我要向我的高中学生致谢，他们求我把他们放进小说中再让其死亡，为我源源不断地提供喜剧素材，在我写作的时候给我一些时间。

现在去做你们的作业。哦，别忘了还有小测验。

——卡斯特老师

目录

第一章	探访	1			
第二章	权力	14			
第三章	诗人	21			
第四章	讨论	30			
第五章	灵感	37			
第六章	失踪	47			
第七章	直觉	52			
第八章	不对	59			
第九章	危险	71	第十七章	灵异	137
第十章	问讯	79	第十八章	血性	143
第十一章	离校	89	第十九章	王子	150
第十二章	相逢	98	第二十章	团队	161
第十三章	冲动	107	第二十一章	代表	171
第十四章	断背	114	第二十二章	别离	180
第十五章	情诗	124	第二十三章	崩溃	188
第十六章	鬼魂	132	第二十四章	陪伴	195
			第二十五章	噩梦	204
			第二十六章	表面	212
			第二十七章	感应	221
			第二十八章	地下	231
			第二十九章	对峙	240
			第三十章	逃脱	247
			第三十一章	失忆	252
			第三十二章	恢复	258

第一章 探访

“新来的，快看！”肖妮一边说一边滑进餐厅（就是学校食堂）里的一把大靠背椅上，每次吃饭的时候我们都占据这把大靠背椅。

“悲剧，好姐妹，真是悲剧。”艾琳的声音完全应和着肖妮。她和肖妮之间有某种心电感应，这让两人古怪地相似，所以我们才叫她们“双胞胎”，虽然肖妮是从康涅狄格州来的有着牛奶咖啡色皮肤的牙买加裔美洲女孩，而艾琳是从俄克拉何马州来的金发蓝眼的白人女孩。

“谢天谢地，她是莎拉·弗里伯德的室友。”达米恩冲一个头发非常黑的娇小女孩点点头。她正在带一个一脸茫然的新学生在餐厅里转。达米恩用他敏锐、明智的时尚眼光快速审视着两个女孩和她们的行头——从鞋子到耳环。“虽然被烙印又转学让她压力很大，但她的时尚感明显比莎拉强，没准儿她能帮莎拉摆脱挑鞋子时候的恶俗品位。”

“达米恩。”肖妮说，“你又开始该死的……”

“用乱七八糟的词。”艾琳帮她说完。

达米恩嗤之以鼻，被冒犯的样子比平时更显得高傲和娘娘腔（虽然他已经是个绝对的同性恋了）：“要是你们的词汇量不是那么贫乏的话，也不用整天带本字典才能跟上我了。”

双胞胎都冲他眯起眼睛、吸口气准备要发飙的时候，幸好被我的室友打断了。斯蒂芬·雷操着浓重的俄克拉何马腔，瓮声瓮气地给词汇下定义，像是在给拼词游戏作提示：“习性——经常性的自然偏爱。贫乏——糟糕透顶。好了，你们就不能不吵架，乖一会儿？差不多到家长访问时间了，家人出现的时候我们可不能表现得像个弱智。”

“啊，糟糕！”我说，“我彻底忘了有家长访问这回事了。”

达米恩呻吟了一声，把头耷拉到桌子上，很不文雅地撞出声音来：“我也忘干净了。”我们四个都同情地看着他。达米恩的父母对他的事很冷静，对他被烙印、搬到暗夜学院、开始转变成吸血鬼或抗拒转变而亡都看得很淡，但对他是同性恋这事很反感。

至少达米恩的父母对他某些方面还不反感，而我妈妈和她现在的丈夫——我那笨蛋窝囊废继父约翰·何菲尔——绝对痛恨我的一切。

“我父母不会来了，他们上个月来过了，这个月他们很忙。”

“好姐妹，这又能证明我们的孪生关系了。”艾琳说，“我父母给我发了E-mail，他们和我阿姨爱莲、姨父里尔·罗伊德一起去阿拉斯加感恩节旅行了。”她耸耸肩——明显和肖妮一样，对父母的缺席满不在乎。

“嘿，达米恩，没准儿你妈妈爸爸也不会来了。”斯蒂芬·雷说着勉强一笑。

他叹了口气：“他们会来。我这个月过生日，他们会带礼物来。”

“听着还不错呀！”我说，“你一直说想要个新的画板。”

“他们不会给我买画板的。”他说，“去年我要一个画架，他们给我的却是露营用具，还有一张《体育画报》的订单。”

“哎呀！”肖妮和艾琳同时发出感叹，而斯蒂芬·雷和我则皱了皱鼻子，发出表示同情的鼻音。

达米恩明显打算转换话题，于是他转向我：“这次是你父母第一次来，你怎么想呢？”

“噩梦。”我叹着气，“绝对，肯定，是彻底的噩梦。”

“佐伊？我想该带我的新室友来见见你。戴安娜，这是佐伊·里德伯德——暗夜之女的领导。”

我很高兴有关自己恐怖父母的事情被打断了，于是抬起头，微笑着回应莎拉试探性的紧张的声音。

“哇，是真的！”我还没来得及打个招呼，新来的女孩就抢先道，她和其他人一样盯着我的额头看，满脸通红，“我是说，呃……对不起，我不是有意要冒犯的……”她声音变小了，看上去可怜兮兮的。

“没关系。对啊，是真的。我的烙印已经满色了，而且也加上了花纹。”我继续保持微笑，尽量让她感觉舒服些，虽然我真的很讨厌现在这种状况，我仿佛还是像个怪物在表演，又是这样。

幸好，斯蒂芬·雷在戴安娜的视线和我的沉默变得更难受之前帮我解围。

“没错，自从Z上次从一堆发疯的吸血鬼幽灵手中救出她前男友，她从脸上一直到肩膀上就出现了螺旋花边的刺青。”斯蒂芬·雷欢快地说。

“莎拉也是这么告诉我的。”戴安娜犹豫着说，“就是听起来太不可思议了，嗯，我……”

“你不相信？”达米恩帮忙说道。

“对，抱歉。”她手足无措，摆弄着自己的指甲。

“嘿，别担心！”我挤出一个很逼真的微笑，“有时候对我来说也觉得很奇怪，而我确实在场。”

“表现得很猛。”斯蒂芬·雷说。

我用“你在帮倒忙”的眼神看了她一眼，但被她无视了。对，我可能有一天会变成他们的大祭司，但是在朋友当中还不是老大。

“不管怎么说吧，这个地方开始可能有点陌生，慢慢会好的。”我对新来的孩子说。

“谢谢。”她的话语中带着真心的暖意。

“嗯，我们该走了，我带戴安娜去第五节课的地方。”莎拉说。而她在走之前把拳头放在心口，低下头，对我行了一个表示尊敬的严肃又正式的吸血鬼礼，这让我尴尬得要死。

“我真的很讨厌他们这么做。”我嘟囔着，叉起色拉。

“我觉得不错。”斯蒂芬·雷说。

“你应该受人尊敬。”达米恩用一副老师的腔调说，“你是唯一一个才三年级就当暗夜之女领导的学生，也是吸血鬼历史上唯一一个表现出五种元素感应力的新生。”

“面对吧，Z。”肖妮咬下一口色拉说，然后用叉子指了指我。

“你是特殊的。”艾琳帮我补充（和往常一样）。

三年级生对暗夜学院来说就是新生——所以四年级生其实才是二年级，以此类推。啊，对，我是唯一一个才三年级就当暗夜之女领导的学生，我真幸运。

“说到暗夜之女，”肖妮说，“你有没有决定参加成员的新条件？”

我忍住想要叫出来的冲动，见鬼，没有，我还是不相信我现在在负责一件事情！我只是摇头，然后决定——希望是聪明的一招——把部分压力转嫁到他们身上。

“没有，我不知道应该有什么样的要求。其实，我是希望你们能帮我，所以，有什么主意没有？”

如我所料，他们四个都安静下来。我刚要张嘴感谢他们的沉默，但从对讲机里传来我们大祭司命令的声音。一时间我很高兴这时候被打断，然后我意识到她说的是什么之后，胃又开始纠结起来。

“同学们，老师们，请到接待大厅来，月度家长访问时间到。”
嗯，见鬼。

“斯蒂芬·雷！斯蒂芬·雷！噢，天哪，我想你！”

“妈妈！”斯蒂芬·雷叫着扑到一位女士怀里，她们长得很像，只不过这位女士比斯蒂芬·雷重五十磅，又年长了二十几岁。

达米恩和我难堪地站着，大厅里开始出现表情不舒服的人类家长、几个人类兄弟姐妹、一堆新生和几位吸血鬼教授。

“嗯，我父母来了。”达米恩叹了口气，“希望顺利度过吧。一会儿见。”

“一会儿见。”我咕哝着，望着他和两个非常普通的人走到一起，这两个人带着一个包装好的礼物。他妈妈快速抱了他一下，他爸爸只是摇了摇头刚毅的头。达米恩看起来脸色苍白，很是紧张。

我走向墙边一张铺着亚麻桌布的长桌，桌上摆着一盘盘昂贵的奶酪、肉类，还有甜点、咖啡、茶和葡萄酒。我到暗夜学院一个月了，这么随意地把葡萄酒摆出来还让我有点吃惊。有部分原因很简单——这所学校是欧式风格的暗夜学院，在欧洲拿葡萄酒配餐就和这边用茶或咖啡一样——没什么大不了。另外部分原因则是遗传学方面的——吸血鬼不会喝醉——连新生们都很难喝醉（只是对酒精而言，如果是血的话，很不幸，那完全是另一码事了）。所以酒在这里不算什么，不过看看俄克拉何马州父母对学校里有酒的反应倒是挺好玩的。

“妈妈！你得见见我的室友。记得我跟你说过她吧？这是佐伊·里德伯德。佐伊，这是我妈妈。”

“嗨，约翰逊夫人，很高兴见到你。”我礼貌地说。

“哦，佐伊！见到你太好了！还有，哦，天哪！你的烙印和斯蒂芬·雷说的一样漂亮。”让我惊讶的是，她给了我一个温柔的妈妈式拥抱，低声说，“很高兴有你照顾我家斯蒂芬·雷。我很担心她。”

我回抱她，也低声说：“没问题的，约翰逊夫人，斯蒂芬·雷是

我最好的朋友。”就算是虚幻的，我也突然希望我妈妈能抱抱我，像约翰逊夫人担心她女儿一样担心我。

“妈妈，给我带碎巧克力饼干了吗？”斯蒂芬·雷问。

“带了，宝贝儿，我带了，不过我才想起来我给忘在车里了。”斯蒂芬·雷妈妈的俄克拉何马腔鼻音和她女儿的一样好认，“和我一起搬过来吧，这次我多做了一点给你的朋友们。”她和蔼地冲我笑，“更欢迎你和我们一起来，佐伊。”

“佐伊。”

我听见有人在叫我，仿佛是和约翰逊夫人的热情善良相反的冰冷声音。我回头看见我妈妈和约翰走进大厅。我的心沉了下去。她带他来了。她该死的怎么就不能单独来，让我们独处一会儿？但其实我知道答案，他不会允许的。他不允许就意味着她不会去做。完毕，就是这样。自从她和约翰·何菲尔再婚之后，就不必担心钱的问题。她住在城郊安静社区的大房子里，做家庭教师协会的志愿者。她主要活动都在教会。但就过去的三年，她在她的“完美婚姻”里完全地、彻底地失去了自我。

“抱歉，约翰逊夫人，我看见我父母了，所以我先走了。”

“哦，亲爱的，我想见见你的爸爸妈妈。”于是，就像我们在一般高中的活动中一样，约翰逊夫人转身，微笑着去见我的父母。

斯蒂芬·雷和我四目相对。我向她做了一个“对不起”的嘴型。我的意思是，我并不确定会发生什么不好的事情，但我和窝囊废继父之间的距离越缩越短，他靠近我，仿佛在引领一趟死亡游行，所以我觉得还是做最糟的打算比较好。

但当这个世界上我最喜欢的人出现在约翰旁边，向我伸出双臂的时候，我的心又提起来了，一切突然变得非常好。

“外婆！”

她双臂抱住我，身上散发出一贯的熏衣草甜香，仿佛随身携带着一片熏衣草田。

“哦，佐伊小鸟！”她紧紧抱住我，“我想你，u-we-tsi a-ge-hu-tsa^①。”

我含着泪笑出来，我爱死这熟悉的切罗基语了——这意味着安全、爱和无条件地接受。这是三年间我在家从未感受到的东西——在我到暗夜学院之前只有在外婆的庄园才感受到的东西。

“我也想你，外婆。你能来我太高兴了！”

“你一定是佐伊的外婆。”我和外婆紧紧抱着的时候，约翰逊夫人说，“很高兴见到你，你家的姑娘在这里很不错。”

外婆暖暖地一笑，正要搭话，但约翰用他一贯高人一等的语气插嘴道：“嗯，其实，你刚刚表扬的是我们家的姑娘。”

仿佛给了顺从的妻子一个提示，我妈妈才开口说话：“对，我们是佐伊的父母。我是琳达·何菲尔，这是我丈夫约翰，还有我母亲西尔维亚·里德……”在她客套的介绍中，她没有看我，还在中间来个大喘气。

我挤出笑容，但感觉脸上燥热僵硬，好像糊着石膏坐在夏日的阳光下，稍不留神就会碎成一块一块的。

“嗨，妈妈！”

“看在上帝的分上，你那个烙印是怎么回事？”妈妈说到“烙印”这个词的时候简直像在说“癌症”或“恋童癖”。

“她救了一个年轻人的命，还开发出了女神赐予的元素感应力。作为回报，尼克斯以对一个新生来说很不寻常的烙印触摸了她。”娜菲丽特用她那音乐般柔滑的嗓音说着，踏进了我们这尴尬的一群人中间，向我那窝囊废继父伸出手。娜菲丽特和大多数成年吸血鬼一样，极其完美。她高挑的个子，暗褐色的波浪长发，闪亮亮的杏眼带着很少见的苔藓绿色。她动作的优雅和自信明显就不是人类。还有她的皮肤，散发着动人的光芒。她今天穿一身光滑的宝蓝色丝质套装，戴着

①切罗基语，意为小姑娘。

螺旋银耳环（代表通向女神之路，但大多数父母都不会知道）。左胸口绣着女神高举双手的银色图案，其他所有的教授都是一样。她的笑容灿烂：“何菲尔先生，我是娜菲丽特，暗夜学院的大祭司。不过你可以把我当成是一般高中的校长，这样好理解一些。谢谢你来参加家长访问之夜。”

我敢说他不自觉地握住她的手。我敢肯定要是她没有突然抓住他的注意力，他肯定会拒绝握手。她快速和他握了几下，然后转向我妈妈。

“何菲尔夫人，很高兴见到佐伊的母亲。我们非常高兴她能加入暗夜学院。”

“嗯，呃，谢谢你！”我妈妈说，她很明显已经被娜菲丽特的美貌和魅力卸去了敌意。

娜菲丽特向我外婆打招呼的时候，笑得更灿烂了，并不仅仅是出于礼貌。我注意到她们抓住对方的前臂，用传统的吸血鬼礼节握手。

“西尔维亚·里德伯德，每次见到你都很高兴。”

“娜菲丽特，我也由衷地高兴见到你，谢谢你忠于誓言，照顾我的外孙女。”

“这条誓言可不是什么负担，佐伊是个非常特别的女孩。”娜菲丽特对我的笑容也很温暖。然后她转向斯蒂芬·雷和她母亲：“这是佐伊的室友斯蒂芬·雷·约翰逊，和她的母亲。我听说她俩形影不离，连佐伊的猫都喜欢斯蒂芬·雷。”

“啊，这倒是真的。昨晚看电视的时候它就坐在我膝头。”斯蒂芬·雷笑容可掬地说，“娜拉除了佐伊，谁也不喜欢。”

“猫？我不记得有谁允许佐伊养猫了。”约翰的话真让我恶心，除了外婆之外，其他人都张大了嘴，不知道该怎么对我说话。

“你误会了，何菲尔先生。在暗夜学院猫是可以随便走的。它们选择自己的主人，而非主人选择它们。娜拉选择了她，她就不需要人允许。”娜菲丽特平和地说。

约翰哼了一声，我很欣慰地看到所有人都无视他。切，他真够蠢的。

“请品尝一下点心！”娜菲丽特亲切地向桌子示意了一下。

“哦，天哪！我想起我把饼干忘在车里了，斯蒂芬·雷和我刚要去拿呢。遇到各位真的很高兴。”斯蒂芬·雷和她妈妈匆匆抱了我一下，又向别人挥手告别之后就逃掉了，把我一个人留在这儿，我真希望能躲到什么地方去。

我靠近外婆，拉着她的手指向茶点桌走去，要是只有她来看我该多好啊！我偷偷看了眼妈妈，那皱眉的样子仿佛永远地刻在她脸上了。她正在环视着周围其他孩子，根本没朝我这看。为什么要来？我想冲她喊。为什么你看起来好像不在乎——好像真的想我——却又明显装做不在乎？

“西尔维亚，何菲尔先生和夫人，要葡萄酒吗？”娜菲丽特邀请道。

“谢谢，请给我红酒！”外婆说。

约翰紧抿着嘴唇表达他的不悦：“不用了，我们不喝酒。”

我超级夸张地翻个白眼。他什么时候不喝酒了？我敢用我账上最后五十块储蓄打赌，现在家里的冰箱里肯定有半打啤酒。妈妈以前和外婆一样会喝葡萄酒的。娜菲丽特给外婆倒了一杯醇厚的葡萄酒的时候，妈妈甚至嫉妒地眯了眯眼。但是不行，他们不喝酒，至少在公开场合不喝，真虚伪。

“这么说来，你认为佐伊的烙印添加了图案是因为她做了特别的事务？”外婆捏了捏我的手，“她告诉我她当了暗夜之女的领导，但没说到底发生了什么。”

我又紧张起来了。妈妈和约翰知道暗夜之女的前领导在万圣节之夜（在暗夜学院叫冬节，是现实世界与精灵世界之间的界限最薄弱的时候）设守护圈时发生了什么事之后不知道会怎么样，我真不想面对这种场面。那晚招来了吸血鬼的恶灵，而且失控了。我的人类

前男友希斯，跌跌撞撞来找我。而且除了一两人之外，我不想让任何人知道，也永远不要提起——希斯来找我是因为我尝过他的血，而他马上就迷上了我，人类和吸血鬼在一起时很容易发生这种事，就算是吸血鬼新生也一样。然后暗夜之女的领导阿芙洛狄忒控制不住鬼魂，而它们要吃了希斯。正是字面上的意思，更糟的是——他们要把我们中的一些人也吃掉，包括最红的埃里克·奈特。我可以很高兴地说他不是我的前男友，但上个月我们差不多约会了，所以他算我的准男友。总之我必须要做点什么，于是在斯蒂芬·雷、达米恩和双胞胎的帮助下，我设立了自己的圈子，注入了空气、火、水、地和精灵五种元素的力量。我用对元素的感应力把鬼魂驱逐回了他们生活（或非生活？）的地方。他们走后，我就有了新的刺青。精致的湛蓝色蕾丝螺旋环绕着我的脸——这在新生当中还是闻所未闻的事——我的肩膀上也有了像符号一样很酷的配套烙印，这连所有的新生或吸血鬼都没有过。阿芙洛狄忒做领导时干的烂事也被揭露出来，于是娜菲丽特炒了她，让我代替她。结果，我也成了化身为夜的吸血鬼女神尼克斯的实习大祭司。

所有事情对超级虔诚、超级吹毛求疵的妈妈和约翰来说，都过不了关。

“嗯，只是个小事故，佐伊的快速反应和勇敢的行为保护了所有人，没有一个受伤。同时，她也获得了从五种元素中得到力量的特殊感应力。”娜菲丽特骄傲地笑笑，我从她的赞许中感觉到一阵幸福，“刺青只不过是赢得女神信息的一种外在标记。”

“你说的话是一种亵渎。”约翰用一种紧巴巴的声音说，听起来既傲慢又愤怒。

娜菲丽特用青苔色的眼睛看着他，她没有生气，正确地说，她看起来还有点开心。

“你一定是信徒们的长老之一吧？”

他像小鸟一样挺起胸：“嗯，对，对，我是。”

“那让我们这么说可能会理解得快些，何菲尔先生。尽管我严重不认同你们的信仰，但我也不会到你们家里，或教堂里，去贬损你们的信仰。现在，虽然我对我们的女神矢志不渝，我也并没有希望你会和我们一样崇拜她。事实上，我也从未企图让你认同我们的信仰。所以，我以礼相待，也希望你能以礼回应。在我‘家’时，尊重我的信仰。”

约翰的眼睛眯成了一条缝，我看见他咬紧牙关，又松开。

“你们的生活方式是有罪的，错误的。”他激烈地说。

“那就是说一个人承认崇拜一位上帝，这位上帝贬损快乐，将女性的地位降至与仆从和母马等同。这些女性却是你们教会的中坚力量，而且还用罪与恐惧尝试控制他的信仰。”娜菲丽特轻声大笑，但声音毫无幽默感，而且声音中无声的警告却让我汗毛直竖，“小心判断别人，可能你应该先清理门户。”

约翰的脸变红了，他深吸一口气，张嘴想说什么，我知道肯定是他信仰如何对，别人的信仰如何错之类难听的长篇大论。但他还没开始说，娜菲丽特就打断了他，她没有提高音量，但声音里充满着大祭司的力量，虽然她的愤怒不是针对我，我还是害怕得一哆嗦。

“你有两个选择。你可以是受暗夜学院邀请的客人，但你要尊重我们的方式，保留你的不满和评价。否则就请离开，永远别再来。请现在决定！”最后几个字的力量划过我的皮肤，我必须克制自己别退缩。我注意到妈妈瞪大眼睛盯着娜菲丽特，脸色如牛奶般白。而约翰的脸色则转向了相反的颜色，他眯着眼睛，脸颊红得非常难看。

“琳达。”他咬牙切齿地说，“我们走。”然后他厌恶和仇恨地看着我，让我几乎向后退了一步。我是说，我知道他不喜欢我，但直到这一刻我才知道程度有多深。“这地方正是你该来的。你母亲和我不会再来了。你好自为之吧。”他转身向大门走去，妈妈犹豫了一下，一时间我以为她会说什么好听的话，比如她为他道歉，或她想我，或叫我别担心，不管他说什么她都会再来。